

# AELFE TAPP 2020 Conference



UNIVERSITAT POLITÈCNICA  
DE CATALUNYA  
BARCELONATECH

**Vilanova i la Geltrú (Barcelona, Spain)**  
**8-10<sup>th</sup> July, 2020**



# AELFE TAPP 2020 Conference

Bringing together the

**19<sup>th</sup> International Conference of AELFE**

and

**2<sup>nd</sup> Conference of the TAPP (Trans-Atlantic and Pacific Project)**

**Universitat Politècnica de Catalunya**

**Vilanova i la Geltrú (Barcelona, Spain)**

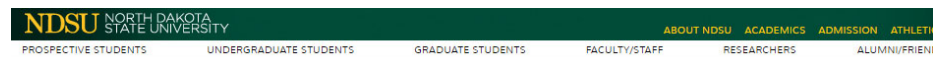
**8-10<sup>th</sup> July, 2020**



# AELFE TAPP 2020 Conference

- **TAPP: Trans-Atlantic and Pacific Project**

[https://www.ndsu.edu/english/transatlantic\\_and\\_pacific\\_translations/](https://www.ndsu.edu/english/transatlantic_and_pacific_translations/)



## ENGLISH

NDSU / English / Trans-Atlantic and Pacific Project

### English

Contact Us  
Departmental Fact Sheet  
Employment Opportunities  
Mission Statement  
Prospective Students  
College of AHSS

### People

Administrative Staff  
Faculty Bookshelf  
Faculty  
Emeritus Faculty  
Lecturers and Adjunct Instructors  
Graduate Instructors  
English Department Alumni

### Undergraduate Programs

Our Program  
Majors and Minors  
English Education  
Courses & Catalog  
Dean's List  
Student Organizations

### Graduate Studies

Graduate Programs  
How to Apply  
PhD in Rhetoric, Writing, and Culture  
Masters of Arts in English  
Teaching Assistantships  
Scholarships

## The Trans-Atlantic & Pacific Project

How can instructors of writing give their students experience in preparing texts for translation and localization and working with translators? Similarly, how can instructors of translation give their students experience at working with source texts and their authors, most of whom are subject matter experts but not experts in writing? The network of partners participating in the Trans-Atlantic & Pacific Project establishes links between students in different countries so that each learns from the other. In so doing, students become aware of the diversity of the world community in which their documents travel.

Launched in the 1999-2000 academic year by Bruce Maylath and Sonia Vandepitte, the Trans-Atlantic & Pacific Project (TAPP) has developed into a complex educational network of bilateral *writing-translation* projects, bilateral *translation-editing* projects (since 2001), and *multilateral* projects (since 2010). By 2014, the TAPP network had over time connected classes in writing, usability testing, and/or translation at three universities in the U.S., three in Italy, two each in Belgium and Portugal, and one each in Austria, China, Denmark, Finland, France, Kenya, Russia, and Spain, involving scores of instructors and thousands of students. TAPP's main aim is to share insights into collaborative writing across borders and cultures, and, in the course of this work, to gain knowledge of others' cultural bases.

### Current Network of Participating Instructors and Institutions Writing/Editing Faculty

Aristotle University, Greece  
Marina Tzoannopoulou

Concordia College, USA  
Heather Slomski  
Rebecca West



CONVERGING FIELDS  
TAPP CONFERENCE  
HOSTED BY NDSU  
FARGO, NORTH DAKOTA  
18-20 JULY 2016  
Flyer



For over 15 years, the Trans-Atlantic & Pacific Project (TAPP) has linked students in writing, usability, and translation classes in joint international projects, eventually spreading to over a score of universities in more than a dozen countries on four continents. For the first time, a critical mass of veteran TAPP instructors will meet in one place to present their history of collaboration, discuss new ideas for teaching/learning exchanges, and help new instructors learn ways to conduct their own collaborative class projects internationally.

Hosted by North Dakota State University  
Fargo, North Dakota, USA  
18-20 July 2016

*This conference is intended for anyone who would like to learn methods and approaches for internationalizing courses in professional communication or translation by including collaborative projects for students to complete in cross-cultural virtual teams. The TAPP network welcomes not only those who wish simply to listen and learn but also those with international experience from outside the network who wish to make their own presentations.*

Deadline for proposals: 5 January 2016

### Highlights

- Invited speakers from nations across the TAPP network.
- A visit to Microsoft's UX lab.
- Tips from TAPPers: Learning international collaboration techniques from veterans.
- A 1<sup>st</sup>-hand tour through the documentation quality-control process, including translation.

For more details, go to

[https://www.ndsu.edu/english/transatlantic\\_and\\_pacific\\_project/](https://www.ndsu.edu/english/transatlantic_and_pacific_project/)

and click on the TAPP logo.

# AELFE TAPP 2020 Conference

Theme:

**“Multilingual academic and professional communication in a networked world.”**

- Challenges of faster and more complex communication involving a variety of languages, participants and modes.
- Disciplinary literacies and interdisciplinary collaboration.
- Role of LSP in a scenario characterized by internationalization and EMI.
- Preparing future graduates for complex multilingual and multicultural work and study environments.

# Keynote speakers

- Marie C. Paretti (Virginia Tech, Blacksburg VA, USA)
- Francesca Helm (University of Padua, Italy)
- Sonia Vandepitte (Ghent University, Belgium)
- David Block (ICREA Professor & University of Lleida)

# Call for proposals

- Submission period: **July 2019 – October 2019**
- Proposals: paper and poster presentations, workshops, colloquia, and roundtables.
- AELFE panels: Corpus linguistics, genre and discourse, terminology, translation and interpretation, innovation and digital technologies in LSP, teaching methodologies and CLIL / EMI.
- Specific panel on telecollaboration/virtual exchange: affordances of technology in virtual exchange/blended learning, developing intercultural, communicative, and professional skills.
- Forum for young researchers.

# Publications

- Peer-reviewed open access proceedings.
- One or more publications with selected papers in prestigious journal(s)/edited collection(s).

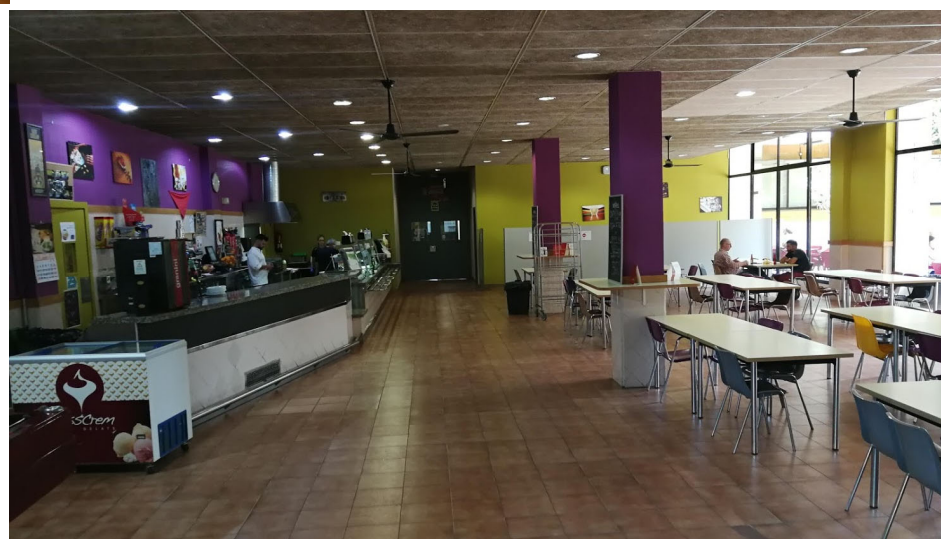


# Conference venue





# Conference venue



# Vilanova i la Geltrú, a privileged location

## Social programme



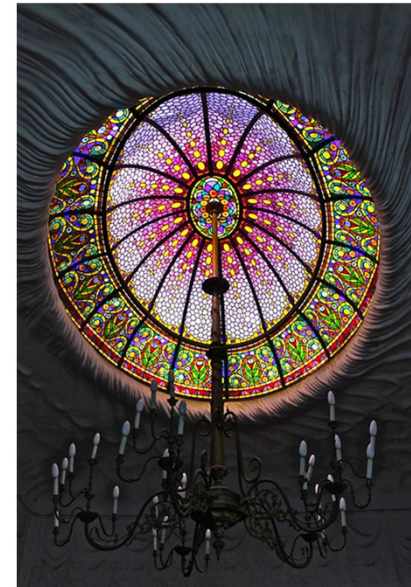
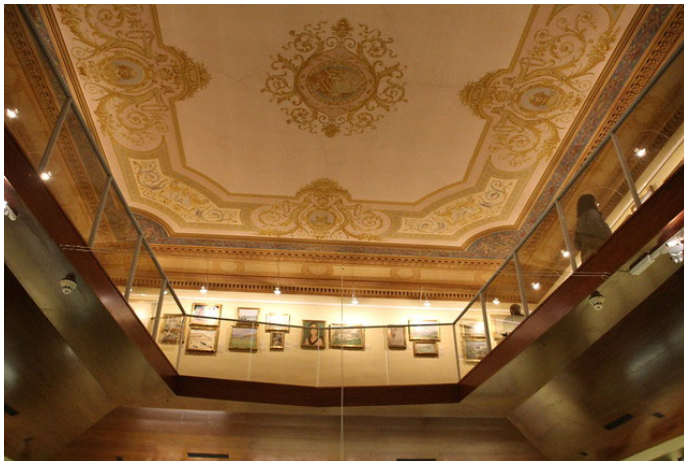
# Vilanova i la Geltrú, a privileged location

Accommodation: Good deals for conference participants.

Early booking strongly recommended (specific information will be sent to attendees).



# Vilanova i la Geltrú, a privileged location



**FOLLOW US ON**

Website: [www.aelfetapp.upc.edu](http://www.aelfetapp.upc.edu)

Social media (twitter, facebook, instagram)  
#AelfeTAPP2020

FOR MORE INFORMATION: [elisabet.arno@upc.edu](mailto:elisabet.arno@upc.edu)

## ORGANIZERS



UNIVERSITAT POLITÈCNICA DE CATALUNYA  
BARCELONATECH

Escola Politècnica Superior d'Enginyeria  
de Vilanova i la Geltrú



AJUNTAMENT DE  
Vilanova i la Geltrú



UNIVERSITAT POLITÈCNICA DE CATALUNYA  
BARCELONATECH

Departament de Teoria i Història de l'Arquitectura  
i Tècniques de Comunicació

Contact: [aelfetapp2020@event.upc.edu](mailto:aelfetapp2020@event.upc.edu)